

# ULUSLARARASI ÖĞRENCİLER VE UYUM SÜREÇLERİ

---

**Yazar**

Dr. Tehseen Nazir

**Çeviri**

Ayşe Özçiçek



# ULUSLARARASI ÖĞRENCİLER VE UYUM SÜREÇLERİ

Yazar: Dr. Tehseen Nazir

Çeviri: Ayşe Özçiçek

Yayın No: 1553  
ISBN: 978-625-398-424-3  
E-ISBN: 978-625-398-425-0  
Basım Sayısı: 1. Basım, Mart 2023

© Copyright 2023, NOBEL BİLİMSEL ESERLER SERTİFİKA NO.: 20779

Bu baskının bütün hakları Nobel Akademik Yayıncılık Eğitim Danışmanlık Tic. Ltd. Şti.ne aittir.

Yayının yazılı izni olmaksızın, kitabın tümünün veya bir kısmının elektronik, mekanik

ya da fotokopi yoluyla basımı, yayımı, çoğaltımı ve dağıtımı yapılamaz.

Nobel Yayın Grubu, 1984 yılından itibaren ulusal ve 2011 yılından itibaren ise uluslararası düzeyde düzenli olarak faaliyet yürütmekte ve yayınladığı kitaplar, ulusal ve uluslararası düzeydeki yükseköğretim kurumları kataloglarında yer almaktadır.

"NOBEL BİLİMSEL ESERLER" bir Nobel Akademik Yayıncılık markasıdır.

Genel Yayın Yönetmeni: Nevzat Argun -nargun@nobelyayin.com-

Genel Yayın Koordinatörü: Gülfem Dursun -gutfem@nobelyayin.com-

Sayfa Tasarım: Furkan Mülayim -furkan@nobelyayin.com-

Redaksiyon: Meliha Uysal -meliha@nobelyayin.com-

Kapak Tasarım: Mervin Selda Adal -mervin@nobelyayin.com-

Görsel Tasarım Uzmanı: Mehtap Asiltürk -mehtap@nobelyayin.com-

## Kütüphane Bilgi Kartı

**Nazir, Tehseen, Özçiçek, Ayşe.**

**Uluslararası Öğrenciler ve Uyum Süreçleri / Tehseen Nazir, Ayşe Özçiçek**

1. Basım, XII + 224 s., 13,5x21,5 cm. Kaynakça var, dizin yok.

ISBN: 978-625-398-424-3

E-ISBN: 978-625-398-425-0

1. Uyum Zorlukları 2. Uyum Süreçleri 3. Uluslararası Öğrenciler 4. Akademik Uyum 5. Sosyokültürel Uyum

## Genel Dağıtım

**ATLAS AKADEMİK BASIM YAYIN DAĞITIM TİC. LTD. ŞTİ.**

**Adres:** Bahçekapı Mh. 2465 Sk. Oto Sanayi Sitesi No:7 Bodrum Kat, Şaşmaz/ANKARA

**Telefon:** +90 312 278 50 77 - **Faks:** 0 312 278 21 65

**Sipariş:** siparis@nobelyayin.com- **E-Satış:** www.nobelkitap.com - esatis@nobelkitap.com  
www.atlaskitap.com - info@atlaskitap.com

**Dağıtım ve Satış Noktaları:** Alfa, Kırmızı Kedi, Arkadaş, D&R, Dost, Kika, Kitapsan, Nezih, Odak, Pandora, Prefix, Remzi

**Baskı ve Cilt:** Meteksan Matbaacılık ve Teknik Sanayi Tic. Anonim Şirketi / Sertifika No.: 46519

Beştepe Köy Yolu No: 3 06800 Bilkent-Çankaya/ANKARA

# TEŞEKKÜR

Her şeyden önce daima beni destekleyerek yanımda olan ailem; Falak, Pinky, Haseena ve Ayşe'ye teşekkür etmek istiyorum, dualarıyla bugüne kadar geldim ve şimdi de bu dönüm noktasını aşıyorum. Özellikle beni bu sürecin her aşamasında yardımlarıyla ve devamlı verdiği geri bildirimlerle desteklediği için Ayşe'ye teşekkür etmek istiyorum, böylece kitabı tamamlayabildim.

Rehberim ve süpervizörüm Prof. Dr. Metin Pişkin'e teşekkür etmek istiyorum. Kendisi yalnızca akademik alanda değil, hayatımın her alanında yolumu aydınlattı. Onun dünya görüşü ve motive edici kısa konuşmaları, benim için her zaman kutsal bir ilham kaynağı gibidir. Benim için ona yalnızca "profesör" demek çok zor zira kendisi, benim Türkiye'deki ailem oldu.

Prof. Dr. Yüksel Özden'e daimî destek ve motivasyonu için çok teşekkür ederim. Bu kitabın yayımlanabilmesi noktasında yardımlarının benim için çok kıymetli olduğunu eklemeliyim. Onun yardımları, tavsiyeleri ve rehberliği sayesinde bu kitabı bugün yayımlayabiliyorum.

Veri analizi yaparken cömert yardımlarını esirgemeyen Dr. Asad Ul Islam Khan'a ve doktora öğrencisi Tabish Nawab'a çok teşekkür ederim.

Öğrencilerime, özellikle de Ali Ouedraogo ve Youssouf Issen Ousman'a, veri toplama sürecinde dikkate değer öneme sahip yardımları için çok teşekkür ederim.

Son olarak her bir Türk'e, Türkiye Burslarına ve Türkiye Cumhuriyeti'ne bu ülkede eğitim görmemi mümkün kıldıkları ve bize

karşı hep ılımlı ve nazik oldukları için çok teşekkür ederim. Ayrıca destek oldukları ve araştırmamız için verimli bir çalışma ortamı sundukları için İbn Haldun Üniversitesi ailesi ve BAP proje ofisine teşekkür ederim.

Bu çalışmanın bir bölümü İbn Haldun Üniversitesi Bilimsel Araştırma Projeleri Komisyonu tarafından (Proje Numarası: 1905) desteklenmiştir.

# ÖN SÖZ

Uluslararası öğrenci olarak eğitim görmek ve çok kültürlü bir ortamda yaşamak, çok büyük fırsatları ve kıymetli öğrenme imkânlarını beraberinde getirir. Daha iyi bir eğitim, prestijli bir hayat, burs imkânları, yeni bir dil öğrenmek ve bambaşka bir kültürle tanışmak hiç şüphesiz ki yurt dışında eğitim görmeyi çok cazip bir teklif hâline getiriyor. Diğer yandan içinde büyüdüğün ve kültürüne, insanlarına, yaşam tarzına alıştığın ülkeni bırakmak, verilmesi hiç de kolay bir karar değildir. Yaşadığımız alanı değiştirdiğimizde yeni ortamın eski ve alıştığımız ortamdaki veya yapmak istediklerimizden daha farklı gereklilikleri olduğunu fark edebiliriz. Bu tür bir durumda “yabancı” veya “dışarıda kalmış” gibi hissetmemek için yeni ortama uyum sağlamamız gerekir fakat bunu yaparken de kendi zihin sağlığımızdan ödün vermemeliyiz. Benzer şekilde yeni hayat şartlarıyla karşılaşmak; hayal kırıklığına, hevesin kırılmasına ve hatta pişmanlığa sebep olabilir. Doğrusu, arkadaşlarım, bunların hepsi sürecin bir parçası. Hiç merak etmeyin!

Türkiye’de yaptığımız araştırmayı temel alarak bu kitapta, uyum sürecinin zaman aldığını açıklamaya çalıştık. Uyum sorunlarıyla karşılaşmak, oldukça beklendik bir durum ve hatta bu sorunlar yaşam boyu süren yolculuğumuzun da ayrılmaz bir parçası!

Bu kitapta uluslararası öğrenciler, kendi yolculuklarında karşılaştıklarına çok benzer deneyimleri bulacak, diğerleri -henüz bu yolculuğa çıkmamış fakat yurt dışında eğitim almak isteyen öğrenciler ise işlerin nasıl yürüdüğüne dair bir fikir edinebilecekler. Tüm bunlara ek olarak bu kitabın uluslararası öğrencilerle ilgilenen yetkililere ve akademisyenlere; yeni ve pek çok farklı anlayış kazandırmasını ve uluslararası öğrencileriyle olan deneyimlerini iyileştirmeye yardımcı olabildiğini umuyoruz



# İÇİNDEKİLER

TEŞEKKÜR..... iii

ÖN SÖZ..... v

## Bölüm 1

Giriş..... 1

1.1. Uluslararası Öğrenciliğe Tarihsel Bakış ..... 1

1.2. Uluslararası Öğrenci Kime Denir? ..... 6

1.3. Türkiye’deki Uluslararası Öğrenciler ..... 8

1.4. Bir Uyum Süreci Olarak İki Yönlü Özümleme (Asimilasyon)..... 13

1.5. Uluslararası Öğrencilerin Karşılaştığı Zorluklar ..... 17

1.6. Çalışmanın Önemi ..... 19

1.7. Kitabın Düzeni ..... 20

## Bölüm 2

Kavram ve Arka Plan ..... 23

2.1. Uluslararası Öğrenciler için Uyum Nedir? ..... 23

2.2. Uyum Süreci Nasıl İşler?..... 25

2.3. Uluslararası Öğrencilerin Çeşitli Alanlardaki Uyum Süreçleri ..... 30

2.3.1. Akademik Uyum ..... 31

2.3.2. Sosyal Uyum ..... 31

2.3.3. Kültürel Uyum..... 31

2.3.4. Kişisel ve Duygusal Uyum ..... 32

2.4. Uluslararası Öğrencilerin Uyum Süreçlerinin Teorik Çerçevesi..... 32

2.5. Uluslararası Öğrencilerin Küresel Hareketlerinden Sorumlu  
Etkenler ..... 35

2.5.3. İtici Etkenler ..... 36

2.5.4. Çekici Etkenler ..... 38

2.6. Türkiye Özelinde İtici ve Çekici Etkenler ..... 41

### **Bölüm 3**

<b>Uluslararası Öğrencilerin Uyumunun Nicel ve Nitel Analizi</b> .....	<b>45</b>
3.1. Giriş.....	45
3.2. Araştırma Tasarımı.....	45
3.3. Örneklem .....	46
3.3.1. Nicel Çalışmanın Örneklemeleri .....	46
3.3.2. Nitel Çalışmanın Örneklemeleri.....	47
3.4. Veri Toplama Araçları.....	48
3.4.1. Nicel Kısım için Veri Toplama Aracı .....	48
3.4.1.1. Öğrenci Onam Formu .....	48
3.4.1.2. Demografik Form .....	49
3.4.1.3. Uluslararası Öğrenci Uyum Ölçeği (ISAS).....	49
3.4.2. Nitel Kısım için Veri Toplama Aracı.....	51
3.5. Veri Toplama Prosedürü .....	51
3.5.1. Nicel Kısım için Veri Toplama Prosedürü .....	52
3.5.2. Nitel Kısım için Veri Toplama Prosedürü .....	52
3.6. Verilerin Analizi .....	52
3.6.1. Nicel Çalışmanın Sonuçları.....	52
3.6.2. Nitel Çalışmanın Sonuçları .....	63
3.6.2.1. Akademik Konular .....	65
3.6.2.2. Sosyokültürel Konular .....	66
3.6.2.3. Kişisel Konular .....	66
3.7. Başa Çıkma Stratejileri, Oryantasyon ve Destek Sistemi.....	67

### **Bölüm 4**

<b>Varış Öncesi ve Sonrasında Beklentiler</b> .....	<b>69</b>
4.1. Giriş.....	69
4.2. Varış Öncesi (Ayrılış Öncesi) Beklentiler .....	70
4.2.1. İç Etkenlerden Kaynaklı Çelişkiler .....	72
4.2.2. Dış Etkenlerden Kaynaklı Çelişkiler .....	73
4.3. Seyahat Öncesi Hazırlıklar .....	74
4.4. Ev Sahibi Ülkeye Varış ve Birinci Ağızdan Deneyimler .....	76

4.5. Ev Sahibi Ülkeye Varış Sonrasında Deneyimler .....	77
4.6. Balayı Dönemi .....	79
4.7. Geçişler (Transitions) .....	81

## **Bölüm 5**

<b>Akademik Uyum .....</b>	<b>83</b>
5.1. Giriş .....	83
5.2. Çok Kültürlü Eğitim Sistemi .....	85
5.3. Günlük ve Akademik Dil .....	90
5.4. Sınıf İçi Normlar .....	95
5.5. Sınıf İçi Katılım ve Öğretmenle Etkileşim .....	99
5.6. Akademik Okuma .....	101
5.7. Akademik Yazma .....	103
5.8. İntihal Yapma ve Kopya Çekme .....	106
5.9. Akademik Ortam .....	108
5.10. Akademik Stres .....	110
5.11. Sosyal İlişki Ağları Geliştirme .....	112
5.12. Kampüs İçi Sosyal Normlar .....	114
5.13. Liseden Üniversite Ortamına Geçiş .....	116

## **Bölüm 6**

<b>Sosyokültürel Konular .....</b>	<b>119</b>
6.1. Giriş .....	119
6.2. Kültür ve Kültürel Şok .....	121
6.3. Mini Kültür İçinde Yaşamak .....	128
6.4. Yaşam Tarzı .....	131
6.4.1. Giyim .....	132
6.4.2. Yemek ve Yerel Mutfak .....	133
6.4.3. Konaklama .....	134
6.4.4. Sosyal Ağ Kurma ve Arkadaşlık İlişkileri .....	137
6.4.5. Sosyal Davranışlar .....	138
6.5. Ayrımcılık .....	140

6.6. Kalıp Yargılar .....	142
6.7. Irk Ayrımcılığı .....	144

## **Bölüm 7**

<b>Kişisel Konular .....</b>	<b>147</b>
7.1. Giriş .....	147
7.2. Zihin Sağlığı Konuları .....	149
7.3. Ev Özlemi Çekme .....	151
7.4. Yabancılaşma ve Yalnızlık .....	154
7.5. Sağlık Sorunları .....	157
7.6. Genel Uyum Konuları .....	159
7.6.1. Hava/İklim .....	159
7.6.2. Hayatın Hızı .....	161
7.6.3. Kişisel/Bireysel .....	161
7.7. Mali Konular .....	163

## **Bölüm 8**

<b>Başa Çıkma Stratejileri .....</b>	<b>165</b>
8.1. Giriş .....	165
8.2. Başa Çıkma Stratejileri .....	166
8.3. Türkiye'deki Uluslararası Öğrenciler Tarafından Kullanılan Başa Çıkma Stratejileri .....	170
8.3.1. Aile ve arkadaşlarla iletişim kurmaya devam ederek ev özlemi ile başa çıkma .....	170
8.3.2. Bilgi toplama ve çözüme yönelik çalışma .....	171
8.3.3. Batsak da çıksak da birlikte! .....	173
8.3.4. Yardım isteme .....	174
8.3.5. Beklentileri düşürme .....	176
8.3.6. Sosyalleşme .....	178
8.3.7. Zaman her şeyin ilacıdır tavrını benimseme .....	181
8.3.8. Dinî Pratiklere Yönelme, İbadet Etme ve Hobiler Keşfetme .....	182
8.4. Uyumsuz (Maladaptive) Başa Çıkma Stratejileri .....	183
8.4.1. Kaçınma .....	184

8.4.2. Kasıtlı Cehalet .....	185
8.4.3. Madde Bağımlılığı .....	186
8.4.4. Konfor Alanında Yaşamak.....	186
<b>Bölüm 9</b>	
<b>Oryantasyon.....</b>	<b>189</b>
9.1. Giriş .....	189
9.2. Oryantasyon Programı .....	189
9.3. Oryantasyon Programı Aşamaları .....	193
9.3.1. Varış Öncesi Aşaması .....	193
9.3.2. Varış Haftası Aşaması .....	195
9.3.3. Varış Sonrası Aşaması .....	198
9.4. Destek Sistemi.....	199
<b>KAYNAKLAR.....</b>	<b>203</b>